

АРИЯ ТАНГЕЙЗЕРА

из оперы „ТАНГЕЙЗЕР“

(I действие)

TANNHÄUSERS ARIE

aus der Oper „TANNHÄUSER“

(I. Akt)

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Перевод В. Коломийцева

(к Венере)
(an Venus)

R. WAGNER
R. WAGNER

Allegro (♩=63)

на р

Я твой пе - вец! Бес - цен - на та на -
Dir tö - ne Lob! Die Wun - der sei'n ge -

- гра - да, что мне, счаст - лив - цу, мощь тво - я да -
- prie - sen, die dei - ne Macht mir Glück - li - chem er -

- рит! Всех благ цен - ней чу - дес тво - их от -
- schuf! Die Won - nen süß, die dei - ner Huld ent -

sempre arpeggiato

- ра - да, и петь ей гим - ны серд - це мне ве - дит! В не -
- sprie - ven, er - heb' mein Lied in lau - tem Ju - bei - ruf! Nach

-то - ме чувств всю ча - шу на - слаж - де - ний додна ис -
Freu - de, ach, nach herr - li - chem Ge - nie - Ben ver - langt' mein

- нить так жад - но я хо - тел: чем толь - ко бо - ги
Herr, es dür - ste - te mein Sinn: da, was nur Göt - tern

преж - де у - пи - ва - лись, - все ты да - ла мне, смерт - но - му, в у -
ein - stens du er - wie - sen, gab dei - ne Gunst mir Sterb - li - chem da -

cresc.

p Poco meno mosso
дел! Но смерт - ный все ж здесь пред то - бо - ю, тво - ей любви,
- kin. Doch sterb - lich, ach! bin ich ge - blie - ben, und u - ber - gross

p *cresc.*

più mosso

ах! я не сто - ю: у - дел бо -
 ist mir dein Lie - ben: wenn stets ein

p cresc.

-гов- блажен - ный сон, а я для
 Gott ge - nie - ßen kann, bin ich dem

f

più mosso

сме ны чувств рож - ден; од - них у -
 Wech sel un - ter - tan; nicht Lust al -

-тех мне ма - ло мо - ря, и в сча - стье
 -lein liegt mir am Her - zen, aus Frei - den

cresc.

un poco rit.

серд - це жаж - дет го - ря! Вне жиз - ни жить я не мо -
 seh'n' ich mich nach Schmer - zen! Aus dei - nem Rei - che muß ich

p

First system of the musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line includes the lyrics: "ryl flichn! Bo - gi - na! Друг мой! Я бе - тич О Кө - ni - gin! Göt - tin, las mich". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *f*.

Second system of the musical score, showing the piano accompaniment. It includes dynamic markings *pp* and *p*. The bass line has a rhythmic pattern of quarter notes with stems pointing down, marked with a bar line and the numbers 7 and 2.

Third system of the musical score, showing the piano accompaniment. It includes dynamic markings *pp* and *p*. The bass line continues with the rhythmic pattern of quarter notes with stems pointing down, marked with a bar line and the numbers 7 and 2.

Fourth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It includes dynamic markings *p* and *molto cresc.*. The bass line features a sequence of chords with stems pointing down.

Fifth system of the musical score, showing the piano accompaniment. It includes dynamic markings *più f* and *staccato*. The bass line features a sequence of chords with stems pointing down.

Allegro (♩=72)

Честь, честь те - бе, люб - ви тво - ей мо - гу - чей! Бла -
 Dank dei - ner Huld, ge - prie - sen sei dein Lie - ben! Ве -

-жен на - ве - ки, кто е - е вку - сит! Да, счаст - лив
 - glücklich für im - mer, wer bei dir ge - weilt! E - wig be -

тот, кто страстью серд - ца жгу - чей в тво - их объ -
 - mei dei, wer mit war - men Trie - ben in dei - nen

- ять - ях страсть бо - гов де - лил! Тво - и вла -
 Ar - men Göt - ter - glut ge - teilt! Ent - sük - kend

- день я цар - ство веч - ной гре - зы, мне ве - ст
sind die Wun - der dei - nes Rei - ches, die Zau - ber

здесь ды - хань е кра - со - ты; та - ких со - блаз - нов
al - ler Won - nen atm' ich hier; kein Land der wei - ten

нет ни - где на све - те: все, что там
Er de bie - tet Glei - ches, was sie be -

cresc.

есть, лег - ко от - бро - сить ты... Но я из
-sitzt, scheint leicht ent - behr - lich dir. Doch ich aus

rit. più mosso

э - той дым ки а - лой на зем лю
 die - sen ros' - gen Düf - ten ver - lan - ge

sempre più animato

ВНОВЬ стрем люсь, у - ста - лый... Там так про -
 nach des Wal - des Lüf - ten, nach uns - res

-гра чен свод не - бес, там ше - ле -
 Him - mels kla - ret Blau, nach uns - ret

-стят зе - ле - ный лес, там пень - е
 fri - schen Grün der Au, nach uns - ret

пти - чек неж - но льет - ся, там ми - лый
 Vög - lein lie - bet San - ge, nach uns - ter

p

серд - цу звон не - сет - ся... И толь - ко
 Glock - ken traui - tem Klan - ge: aus dei - net

p *più mosso* *cresc.*

там я жить мо - гу! Бо - ги - ня!
 Rei - che tuis - ich fliehn! O Kö - ni - gin!

К лю - дям я бе - гу!
 Göt - tin, laß mich ziehn!